

この夏に離任した AET



アンドレア先生

城陽市教育委員会で AET として、また協会の英会話講座などに活躍していただいたアンドレア先生（在任 5 年）、サブリナ先生（同 3 年）、アシーナ先生（同 2 年）が 7 月に任期を終えて離任されました。折からの感染

状況の悪化のために Farewell Party を行うことができませんでした。それぞれ東京で就職、カリフォルニアへ帰国、NY の大学院への進学と次の道へ向かわれました。また機会があればその後の様子もご紹介したいと思います。

新しい AET はなかなか来日できない状況が続きましたが、ワクチン接種の進展などから 9 月に 2 人、11 月に 4 人が着任する予定となっています。冬の講座などで新しい先生にも出会っていただける予定です。



アシーナ先生

総務省 多文化共生事例集に掲載されました

総務省が発行した多文化共生事例集（令和 3 年度版）に当協会と安芸高田市・京丹後市・西宮市の各協会との災害時外国人支援への連携の取組みが掲載されました。

2013 年度に当協会では初めての多言語支援センター設置・運営訓練を行い、2014 年度に西宮市の訓練に参加、それ以降は協働訓練などを経て、2018 年に 4 協会「広域多市連携パートナーシップ協定」を締結しました。

事例集には全国の多文化共生に関する下記の 97 事例が紹介されています。当協会に関する記事は P114 です。京都府からは京丹後市国際交流協会（P248）、（公財）京都府国際センター（P78）、（公財）京都市国際交流協会（P160）、パルヨン（P192）なども掲載されています。



- (1) コミュニケーション支援（17 事例）
 - 1 行政・生活情報の多言語化、相談体制の整備
 - 2 日本語教育の推進
 - 3 生活オリエンテーションの実施
- (2) 生活支援（53 事例）
 - 1 教育機会の確保
 - 2 適正な労働環境の確保
 - 3 災害時の支援体制の整備
 - 4 医療・保健サービスの提供
 - 5 子ども・子育て及び福祉サービスの提供
 - 6 住宅確保のための支援
 - 7 感染症流行時における対応
- (3) 意識啓発と社会参画支援（12 事例）
 - 1 多文化共生の意識啓発・醸成
 - 2 外国人住民の社会参画支援
- (4) 地域活性化の推進やグローバル化への対応（9 事例）
 - 1 外国人住民との連携・協働による地域活性化の推進・グローバル化への対応
 - 2 留学生の地域における就職支援
- (5) 推進体制の整備等（6 事例）（右へ続く）

姉妹都市 児童絵画交流展

昨年は残念ながら実施できませんでしたが、今年度は例年通り韓国慶山市とアメリカ・バンクーバー市から送られる児童の作品を市民文化祭にて展示します。

▲日 時：11 月 13 日（土）10:30 ～ 18:00
11 月 14 日（日）9:00 ～ 16:00

▲場 所：文化パルク城陽 市民プラザ

日本語支援ボランティア養成講座を終了しました

5 月 15 日～7 月 3 日の日程で全 8 回の養成講座を実施いたしました。緊急事態宣言下での開講となったため、初回から 6 月 19 日までの 6 回はオンラインも併用したハイブリッド形式での開催となりました。

感染対策の必要もあり、中会議室は講師用スタジオ、大会議室は

ネット環境などがなかったため協会で受講を希望された方の会場として、そして執務室



オンライン配信の様子



大会議室での受講の様子

は zoom 配信を担当して行いました。最後の 2 回は予定通り文化パルクの会議室で行うことができました。

無事 18 人の方が修了され、他府県や近隣の教室で活動している以外の人は、今後「夢気球」日本語教室での活動が期待されます。



修了式あとの記念撮影

なお、日本語教室はゴールデンウィーク以来対面の活動が休止されていて、オンラインでの教室のみとなっています。それでも 200 回以上の日本語支援活動がされていますが、1 日でも早く対面授業を望む声が多く聞かれます。

1 多文化共生施策の推進体制の整備 2 多文化共生の推進に係る指針・計画の策定

JOYO INTERNATIONAL EXCHANGE ASSOCIATION

EVENT INFORMATION

2021 年 Autumn



JIEA
城陽市国際交流協会

〒610-0121
城陽市寺田西ノ口 7-4
(西邦ビル 2 階)
TEL: 0774-57-0713
FAX: 0774-57-0714
E メール: office@jjea.jp
ホームページ: https://www.jjea.jp/

ようやく 10 月から活動再開

長期化する緊急事態宣言などで昨年以上に活動が難しい 2021 年度

2021 年度総会ではみなさまのご協力を得て書面にて行うことができました。ありがとうございました。しかしながら、緊急事態宣言が解除された 6 月 21 日～8 月 6 日のひと月余の活動期間後は、再び感染拡大のために活動休止が現在まで続いています。10 月から活動再開を期待して、このニュースレターをお送りいたします。

語学講座 募集は P2～3 をご覧ください。

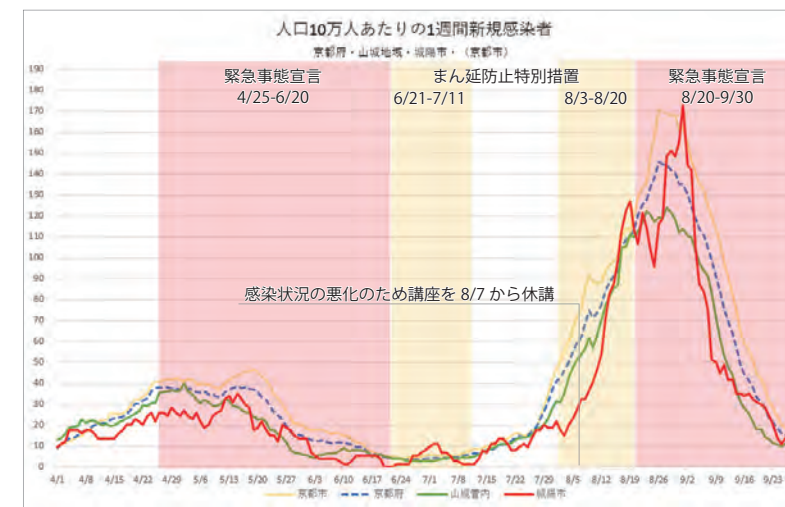
協会事業で一番利用者の多い語学講座ですが、上半期の開催予定数 80 回に対して、開講 43 回、休講 37 回となってしまいました。なお、春の英会話講座はオンラインで開催いたしました。

十分な感染対策を考えて、できれば継続的に対面のクラスの再開を検討していきたいと思います。

K-POP で韓国創作舞踊を踊ってみよう！！

今話題の B T S の音楽に合わせて、韓国創作舞踊を踊ってみましょう。韓国舞踊で一番大事な呼吸を使って、飛んだり・回ったり基礎的な事を習った後は、音楽に合わせた振り付けで踊ってみましょう。単純な動作なので未経験の方大募集です！！

- ▲日 時：11 月 3 日（水・祝）
- ①小学生 9:30 ～ 10:30
 - ②中・高校生 10:45 ～ 12:15
- ▲対 象：①小学 1 年生～6 年生 ②中・高校生
- ▲定 員：①②とも 8 名 先着順
- ▲費 用：① 300 円 ② 500 円
- ▲講 師：権 美和（ゴン ミワ）
- ▲場 所：城陽市国際交流協会
- ▲持ち物：飲み物、タオル、靴下（汚れてもよいもの）
- ▲申込方法：E メール、ファクスまたは、往復はがきにて「韓国創作舞踊」、希望の時間、住所、保護者氏名（フリガナ）、児童氏名（フリガナ）、学校名、学年、電話番号を明記の上、申込んでください。



新型コロナ・ワクチン・感染状況の多言語情報

協会では京都府地域交響プロジェクト交付金を活用して、新型コロナ感染症・ワクチン接種・感染状況を多言語（やさしい日本語・英語・中国語・ベトナム語）で発信しています。（右の QR コードは日本語ページへ繋がります。他の言語は緑色のボタン「外国人のための多言語情報」から）



感染状況のページでは、城陽市・山城地域の日々の新規感染者数や府下の地域・城陽市と近隣自治体の感染状況、主に増減の傾向をグラフで見いただけます。地域の状況にあわせて外出や感染対策に役立ててください。

- ・京都府の状況
 - (1) 京都府 地域別 1 週間の新規感染者数（人口 10 万人あたり）
 - (2) 京都府 新規感染者数と退院者数の 1 週間平均
- ・山城地域の状況
 - (3) 山城地域 自治体別 1 週間の新規感染者数（人口 10 万人あたり）
 - (4) 山城地域 自治体別の累積感染者数
 - (5) 山城地域 日別の新規感染者数
 - (6) 城陽市の状況
 - (7) 京都府・山城地域・城陽市・京都市の 1 週間の新規感染者数（人口 10 万人あたり）の比較

* 各グラフ下の凡例は On/Off のスイッチになって、折れ線などを表示したり消したりできます。

講師はネイティブ・スピーカー

語学講座受講生募集!!

英会話講座

レベル別の3クラスで楽しく学べます

英会話講座・昼コース

- ▼期 間 10月6日～11月17日
※11月3日を除く
(毎週水曜日・全6回)
- ▼時 間 午後2時～3時30分
- ▼講 師 リズ先生、シャルー先生、
レイク先生
- ▼受講料 会員 3,000 円
一般 6,000 円
- ▼場 所 城陽市国際交流協会
- ▼定 員 初級・中級・上級
計3クラス各8人
- ▼締切り 10月4日(月) 必着

英会話講座・夜コース

- ▼期 間 10月18日～11月22日
(毎週月曜日・全6回)
- ▼時 間 午後7時～8時30分
- ▼講 師 リズ先生、シャルー先生、
レイク先生
- ▼受講料 会員 3,000 円
一般 6,000 円
- ▼場 所 城陽市国際交流協会
- ▼定 員 初級・中級・上級
計3クラス各8人
- ▼締切り 10月12日(火) 必着

語学講座申込み方法

Eメール、ファクス、または往復ハガキにて講座・コース名、住所、氏名(フリガナ)、電話番号、会員・入会希望・一般の区分を明記の上、城陽市国際交流協会へ申込んでください。協会窓口、ホームページでもお申込みいただけます。(申込先は紙面1ページ上部にあります)

※返信用ハガキには、申込者の住所、氏名をご記入ください。
※お申込み時に『入会希望』と承っている場合も、会員扱いとします。



リズ先生 レイク先生 シャルー先生

講師に聞く!



🇰🇷 今どき韓国 豆知識

안녕하세요 (アンニョンハセヨ)!

暑さも大分やわらぎ、旅行に行きたくなるような季節になりました。コロナ禍で韓国に行くことができませんが、今韓国でよく使われている言葉を紹介します。

最近、若い人たちの間でよく使われる言葉の一つは**짱**(チャン)です。「最高」という意味でよく使われます。日本でも**얼짱**(オルチャン)という言葉をよく聞きますが、このオルチャンは、**얼굴**(オルグル)「顔」と、**짱**が合わさった言葉で、「最高にカッコいい、かわいい顔」という意味です。

もの・ことに**짱**をつけることによって、「最もいい、とてもいい」という意味になります。他にも、**몸짱**(モッチャン)「鍛え上げられた体」という意味で使われています。皆さんもぜひ使ってみてください。



中国人と付き合うコツ

中国では、昔から“人要臉、树要皮”「人は恥を知り、木は皮を剥がれたら死ぬ」という言葉があります。大多数の中国人は面子を重んじます。面子は人の尊厳やプライバシーなどに関わります。

人々は長きにわたり、儒家文化の影響を受けているので、人との交際にあたり、人の和をととても大切にします。人を許すことは、睦まじい人間関係を維持する重要な手段と考えます。

儒家の思想は、友との共生共栄を主張し、たとえ友人が過ちを犯したとしても、人前で、それを暴露することはないとしています。これは他人を尊重し、穏やかな人間関係を維持することに欠かせない態度だと考えているからです。中国人と付き合う時、相手の顔をたてることは交際のコツと言えます。 ※“臉”は「顔」、「树」は「樹」の意味



ハロウィン 豆知識

最近、日本ではハロウィンが人気です。多くの人が10月31日に“trick or treat”を楽しんでいます。しかし、「trick or treat」というフレーズがいつどこで始まったのか疑問に思ったことはありませんか。

“trick or treat”というフレーズは、1927年カナダのアルバータ州の新聞で最初に使用されました。1930年代から1950年代までに、このフレーズはマンガ「ピーナッツ」、ウォルトディズニーの映画、その他のテレビ番組で使用されたため、米国で人気が高まりました。

今では、子供も大人もハロウィンの衣装を着て、他の家に行き“trick or treat”を楽しみます。“trick or treat は、「キャンディーやお菓子をくれないと、いたずらをします」という意味です。



韓国語クラブ (第2期 10月～12月)



1年間、月2回の継続的な授業で語学力を伸ばしていただけます。講師は韓国語を母国語としている人(ネイティブ・スピーカー)で、韓国文化にもふれながら楽しく学べるクラスです。朝4コース、夜1コースの5コース



からご自分に合うレベルや時間をお選びいただけます。講座は3期に分けて開講、今回は第2期受講者を募集します。

※新型コロナウイルスの影響により、9月が休講となったため、ホームページ、広報じょうよう等でご案内している日程と異なっています。ご了承ください。

韓国語クラブ A

- ▼期 間 10月7日・21日
11月4日・18日
12月2日・16日
(全6回、全て木曜日)
- ▼時 間 午前10時30分～12時
- ▼講 師 劉恩映(류・은영)先生
- ▼対 象 日常会話ができる人
- ▼募集人数 10人
- ▼テキスト代 約3,000円
- ▼締切り 随時

韓国語クラブ B

- ▼期 間 10月12日・26日
11月16日・30日
12月14日・21日
(全6回、全て火曜日)
- ▼時 間 午前10時～11時30分
- ▼講 師 林美善(임・미선)先生
- ▼対 象 中級の文型を使い、より自然な会話練習
- ▼募集人数 7人
- ▼テキスト代 2,750円
- ▼締切り 随時

韓国語クラブ C

- ▼期 間 10月18日・25日
11月15日・29日
12月13日・20日
(全6回、全て月曜日)
- ▼時 間 午前10時30分～12時
- ▼講 師 劉恩映(류・은영)先生
- ▼対 象 中級の文型を使い、会話練習
- ▼募集人数 4人
- ▼テキスト代 約3,000円
- ▼締切り 随時

韓国語クラブ 朝：A、B、C、H 夜：G

- ▼受講料 1期間につき
会員 4,800 円
一般 7,800 円
 - ▼定 員 16人(第1期からの継続者を含む)。
上回った場合は協会会員を優先し、抽選します。
 - ▼レベル ★が多いほどレベルが高くなります。
 - ▼場 所 城陽市国際交流協会
- ※定員(16人)に満たない場合は途中参加できます。詳しくはお問い合わせください。

韓国語クラブ G

- ▼期 間 10月14日・28日
11月11日・25日
12月9日・23日
(全6回、全て木曜日)
- ▼時 間 午後7時～8時30分
- ▼講 師 張敬勲(장・경훈)先生
- ▼対 象 中級の文型を使い、会話練習
- ▼募集人数 4人
- ▼テキスト代 2,750円
- ▼締切り 随時

韓国語クラブ H

- ▼期 間 10月8日・22日
11月12日・26日
12月10日・24日
(全6回、全て金曜日)
- ▼時 間 午前10時～11時30分
- ▼講 師 沈明姫(심・명희)先生
- ▼対 象 動詞と形容詞(過去形)ができる人
- ▼募集人数 10人
- ▼テキスト代 約2,000円
- ▼締切り 随時

韓国語講座 初級 II

文字と発音の基礎講座

- ▼期 間 11月17日～12月22日
(毎週水曜日・全6回)
- ▼時 間 午前10時～11時30分
- ▼講 師 許渡現(허・도현)先生
- ▼受講料 会員 2,000 円 一般 5,000 円
- ▼場 所 城陽市国際交流協会
- ▼対 象 ハングルの基礎の読み書きができる人
- ▼定 員 16人(上回った場合は協会会員を優先し、抽選)
- ▼締切り 11月10日(水)
- ▼テキスト代 2,200 円

中国語講座

中国文化に親しむ講座です

- ▼期 間 11月5日～12月10日
(毎週金曜日・全6回)
- ▼時 間 午後7時～8時30分
- ▼講 師 薛茵(슈ェ・イン)先生
- ▼受講料 会員 2,000 円
一般 5,000 円
- ▼場 所 城陽市国際交流協会
- ▼対 象 入門・初級
- ▼定 員 16人(上回った場合は協会会員を優先し、抽選)
- ▼締切り 10月29日(金)



薛茵(슈ェ・인)先生

許渡現(허・도현)先生